

# taurus

ALPATEC 

**DH101 – 10L**

**DH201 – 20L**

Deshumificador

Dehumidifier

Déshumificateur

Entfeuchter

Deumidificatore

Desumificador

Ontvochtigingsapparaat

Osuszczac powietrza

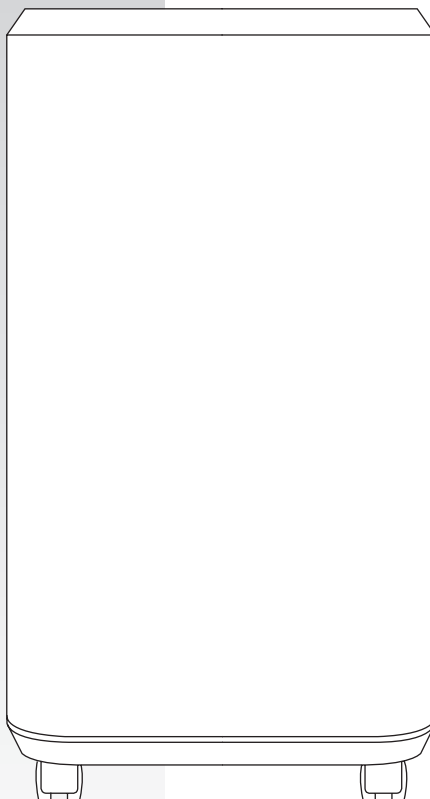
Αφυγραντήρας

Осушитель воздуха

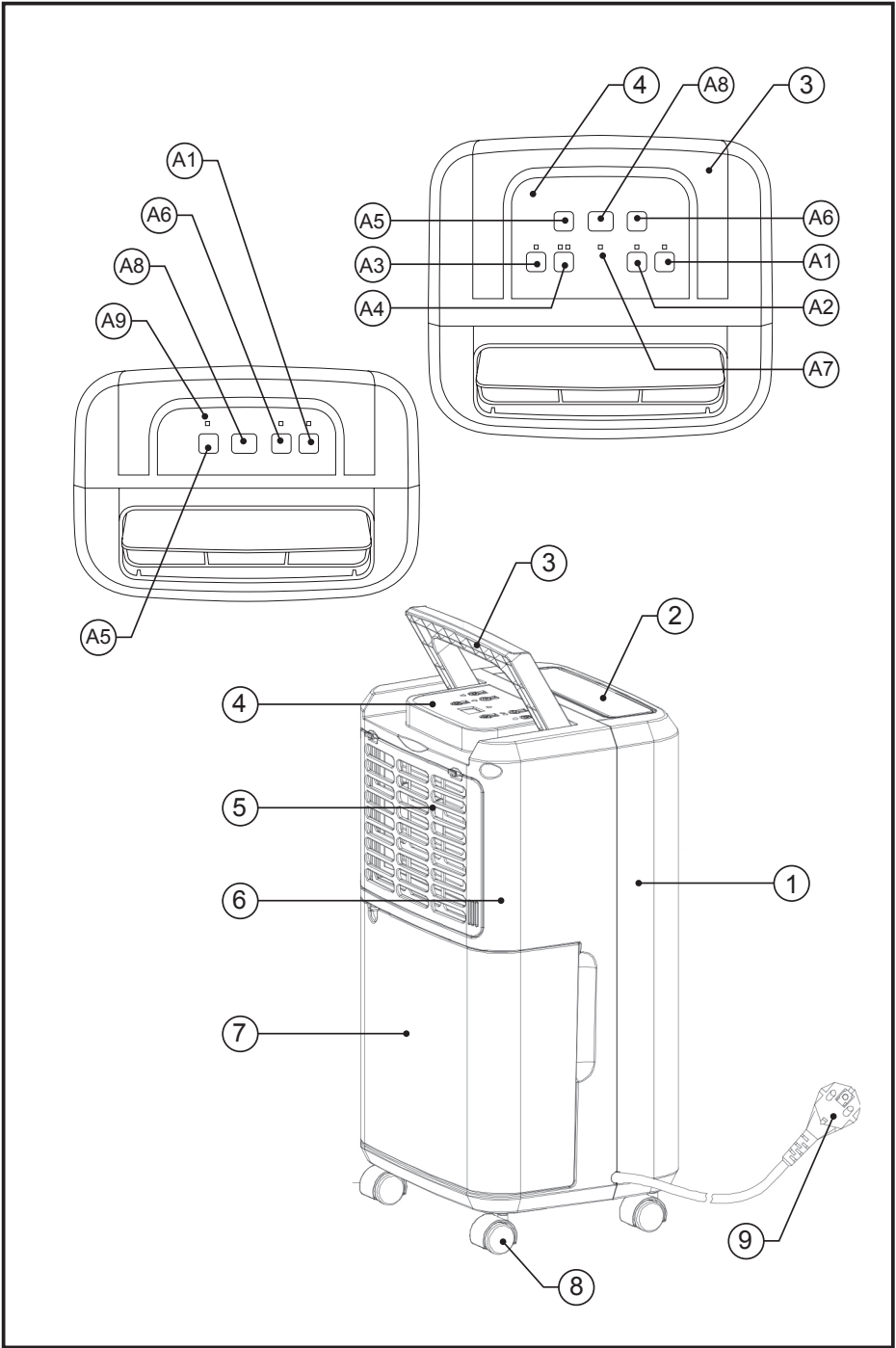
Dezumidicator

Обезвлажнитель

مزيل الرطوبة







## Español

### Deshumidificador

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### **Distinguido cliente:**

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

### CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Instalar el aparato conforme a las normativas nacionales de cableado.
- Deje un espacio de 20 cm entre las paredes u otros obstáculos y el aparato.
- No cubrir ni obstruir los laterales del aparato, y dejar un espacio mínimo de 20 cm alrededor del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No cortar ni plegar el cable de alimentación.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

- No colocar el aparato donde pueda alcanzarle la luz directa del sol.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- **PRECAUCIÓN:** Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del protector térmico, no se tiene que alimentar al aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

### SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Cubierta delantera    |
| 2 | Cubierta              |
| 3 | Mango                 |
| 4 | Panel de control      |
| 5 | Cubierta del filtro   |
| 6 | Contraportada         |
| 7 | Tanque                |
| 8 | Ruedas (*)            |
| 9 | Cable de alimentación |
- 
- |    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| A1 | Botón de encendido / apagado          |
| A2 | Botón del temporizador                |
| A3 | Botón de Secado (*)                   |
| A4 | Botón de velocidad del ventilador (*) |
| A5 | Botón Más                             |
| A6 | Botón Menos                           |
| A7 | Indicador del depósito lleno          |
| A8 | Pantalla digital                      |
| A9 | Indicador de descongelación (**)      |

(\*) Solo disponible en el modelo DH 201

(\*\*) Solo disponible en el modelo DH 101

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Abrir la cubierta (2).
- Orientar el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Seleccione la función que desee que realice el aparato.
- Seleccionar la velocidad deseada (A4) (\*).
- Para evitar un encendido feroz del ventilador, es aconsejable partir de la posición de velocidad más baja y, una vez que el ventilador está encendido, aumentar progresivamente la velocidad a la posición deseada.

### NIVEL DE HUMEDAD:

- Cuando el aparato se enciende, la pantalla digital (A8) muestra el nivel de humedad en la atmósfera.
- El nivel de humedad se puede cambiar pre-

sionando el botón Up Humidity (A5) o Down Humidity (A6) y se puede ajustar de 30% a 90% en intervalos del 5%.

- Una vez alcanzada la humedad seleccionada, el aparato se apagará automáticamente.
- Cuando la humedad ambiental sea inferior al 35%, la pantalla digital mostrará "LO".
- Cuando la humedad del ambiente sea superior al 95%, la pantalla digital mostrará "HI".

### **FUNCIÓN VENTILADOR (\*)**

- Presionar el botón ventilador (A4) para seleccionar la velocidad de ventilación deseada.
- Seleccionar la velocidad de ventilación deseada.

### **INDICADOR DEPOSITO COMPLETO:**

- Cuando el tanque de drenaje está lleno, se enciende el indicador de llenado del tanque (A7), la operación se detiene automáticamente y el zumbador suena 15 veces para avisar al usuario, que el agua debe vaciarse del tanque de drenaje.
- Vaciar el depósito de agua: Sujete el centro superior e inferior del depósito de agua con ambas manos y extraígalo suavemente.
- Retirar el agua del depósito.
- Devuelva el tanque de agua a su posición original. El indicador de llenado del tanque se apagará.
- Si el tanque no está colocado correctamente, el indicador "lleno de tanque" continuará activado y el deshumidificador no funcionará.

### **FUNCIÓN TIMER (\*):**

- Se puede controlar el tiempo de funcionamiento del aparato.
- Apagado con temporizador
- Con el aparato en funcionamiento, pulse el botón del temporizador (A2) tantas veces como sea necesario para ajustar el tiempo después del cual desea que el aparato se apague. De 1h hasta 24h.
- La hora seleccionada parpadeará en la pantalla para indicar que se ha ajustado. Para cancelar el temporizador, pulse el botón del temporizador (A2) hasta que la pantalla muestre 0.
- Encendido con temporizador
- Con el aparato apagado, presione el botón del temporizador (A2) tantas veces como sea necesario para ajustar el tiempo después de que usted quiera que el aparato se encienda. De 1h hasta 24h.

### **FUNCIÓN SECADO ROPA (\*):**

- Presione el botón de secado (A3) para la función Secado Ropa.

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Cierre la tapa.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato.

### **ASA/S DE TRANSPORTE:**

- Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte (3).

### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Retirar la cubierta del filtro (5) y extraiga el filtro tirándolo, límpielo con agua caliente jabonosa, enjuáguelo, séquelo y vuelva a colocarlo.

## **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	No esta enchufado	Enchufar
	Se enciende el piloto de deposito lleno	Vaciar el deposito y comprobar que se acopla correctamente
	La temperatura ambiente és menor de 5°C y 35°C	El aparato tiene una protector térmico. Esperar a que la temperatura sea mayor 5°C de o inferior de 35°C.
	El temporizador esta activado	Desactivar el temporizador
La función deshumidificador no funciona o el aparato se desconecta automáticamente de manera periódica	El filtro de aire esta obstruido	Limpiar el filtro
	El producto esta demasiado cerca de una fuente de calor	Alejar el producto de fuentes de calor
	Las entradas y salidas de aire están obstruidas	Limpiarlas
El aparato hace mucho ruido	El aparato se apoya o es inestable	Ponerlo en una superficie plana y sin vibraciones
	El filtro de aire esta sucio	Limpiar el filtro

**PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:**

**ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos

eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

El producto contiene gases fluorados.

---

## English

### Dehumidifier

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Leave at least 20 cm space around the appliance.
  - Do not cover or obstruct the sides of the appliance, leave a minimum space of 20cm around the appliance.
  - Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
  - Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
  - The appliance's plug must fit into the mains cket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
  - Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
  - Do not wrap the power cord around the appliance.
  - Do not clip or crease the power cord.
  - Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
  - Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
  - Do not touch the plug with wet hands.
  - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
  - If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
  - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
  - Do not place the appliance where it can reach the sunlight.
  - Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface.
  - Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.



- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

#### **USE AND CARE:**

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

#### **SERVICE:**

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## **DESCRIPTION**

- 1 Front shell
- 2 Cover
- 3 Handle
- 4 Control panel
- 5 Filter cover
- 6 Back shell
- 7 Tank
- 8 Wheels (\*)
- 9 Supply cord

- A1 On/Off button
- A2 Timer button
- A3 Laundry button\*
- A4 Fan speed button (\*)

- A5 UP button
- A6 DOWN button
- A7 Tank full indicator
- A8 Digital display
- A9 Defrost indicator (\*\*)

(\*) Only available in the model DH 201

(\*\*) Only available in the model DH 101

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **BEFORE USE:**

- Make sure that all the product's packaging has been removed.

### **USE:**

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Open the cover (2).
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the appliance function desired.
- Select the desired speed (A4).
- To avoid a fierce start up of the fan, it is advisable to start off from the lowest speed position and, once the fan has been switched on, progressively increase the speed to the desired position.

### **HUMIDITY LEVEL:**

- When the appliance is switched on, digital display (A8) shows the humidity level in the atmosphere.
- The humidity level can be changed by pressing the Up Humidity button (A5) or Down Humidity button (A6), which can be set from 30% to 90% at 5% intervals.
- Once the selected humidity is reached, the appliance will switch off automatically.
- When the environment humidity is lower than 35% digital display will show "LO".
- When the environment humidity is higher than 95% digital display will show "HI".

### **FAN FUNCTION (\*):**

- Select the fan position.
- Select the desired ventilation speed.

### **TANK FULL INDICATOR:**

- When the drainage tank is full, the tank full indicator light will turn on (A7), the operation

will stop automatically and the buzzer will beep 15 times to alert the user, that the water need to be emptied from the drainage tank.

- Emptying the water tank: Hold the top and bottom center of the water tank with both hands and pull it out gently.
- Empty the collected water.
- Return water tank to its original position. The tank full indicator will go off.
- If the tank is not positioned properly, the "tank full" sensor will still be activated and the dehumidifier will not operate.

#### **TIMER FUNCTION :**

- (\*) Only available in the model DH 201
- The appliance's operating time can be controlled by Timer button (A2)
- Switch off using timer:

With the appliance running, press the timer button (A2) as many times as may be necessary to set the time after which you want the appliance to switch itself off. Each press corresponds to 1h, up to 24h.

The time selected will flash on the display screen to indicate that this has been set and the timer light will come on. To cancel the timer, press the timer button (A2) until the display screen shows 0.

- Switch on using timer:

With the appliance switched off, press the timer button (A2) as many times as may be necessary to set the time after which you want the appliance to switch itself on. Each press corresponds to 1h up to 24h.

#### **LAUNDRY FUNCTION (\*):**

- Press the laundry button (A3) to Laundry function.

#### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Stop the appliance using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Put the cable back in the cable housing.
- Close the cover.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.

#### **CARRY HANDLE/S:**

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation. (3)

#### **SAFETY THERMAL PROTECTOR:**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

#### **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Remove the filter cover (5) and remove the filter by pulling it, clean it with hot soapy water, rinse it, dry it and put it back in.

#### **ANOMALIES AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance isn't working	The appliance is not plugged in	Plug it in
	The tank full indicator comes on	Empty the tray and switch the appliance on again or check that the tank is correctly inserted
	The air temperature is less than 5°C or more than 35°C	The appliance has a thermal protection system. Wait for the air temperature to be between 5°C and 35°C.
	The timer function is activated	Desactivated the timer function
The dehumidifying feature is not working or the appliance comes on and switches itself off periodically	The air filter is obstructed	Clean the air filter
	The appliance is closet o a source of heat	Keep the appliance away from any sources of heat
	The air inlets and outlets are obstructed	Make sure the air inlets and outlets are clear.
The appliance is making a lot of noise	The appliance is leaning or unstable	Position the appliance on a flat, stable surface away from any vibration.
	The air filter is dirty	Clean the air filter

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

**ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

The product contains F-gases

## Français

### Déshumidificateur

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

### CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familières avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervi-

sion d'un adulte.

Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- Brancher l'appareil en respectant les normes nationales en la matière.
- Utiliser l'appareil à au moins 20 cm de tout objet.
- Ne pas couvrir ni obstruer les côtés de l'appareil, et laisser un espace minimum de 20 cm autour de l'appareil.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion.
- Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Ne pas couper ou pincer le câble électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a

des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif interrupteur externe, comme une minuterie, ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie électrique.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

#### **UTILISATION ET ENTRETIEN :**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

#### **SERVICE:**

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## **DESCRIPTION**

- 1 Couvercle latéral
- 2 Couvercle
- 3 Manche
- 4 Télécommande
- 5 Couvercle du filtre
- 6 Plat inférieur
- 7 Réservoir
- 8 Roues (\*)
- 9 Câble d'alimentation

- A1 Interrupteur marche/arrêt
- A2 Bouton de minuterie
- A3 Bouton de séchage (\*)
- A4 Bouton de vitesse du ventilateur (\*)
- A5 Bouton Plus
- A6 Bouton Moins
- A7 Indicateur de bac plein
- A8 Écran numérique
- A9 Voyant de décongélation (\*\*)

(\*) Uniquement disponible pour le modèle DH 201

(\*\*) Uniquement disponible pour le modèle DH 101

## **MODE D'EMPLOI**

### **REMARQUES AVANT UTILISATION :**

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

### **UTILISATION :**

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Ouvrir le couvercle (2).
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Choisir la fonction désirée.
- Sélectionner la vitesse désirée (A4) (\*).
- Pour éviter un allumage trop puissant du ventilateur, il est conseillé de partir de la vitesse inférieure et d'augmenter progressivement la vitesse jusqu'à la position désirée une fois le ventilateur en marche.

### **NIVEAU D'HUMIDITÉ :**

- Lorsque l'appareil est allumé, le niveau d'humidité ambiante s'affiche sur l'écran numérique (A8).
- Le taux d'humidité peut être modifié en appu-

yant sur le bouton Up Humidity (A5) ou Down Humidity (A6) et peut être ajusté de 30% à 90% par intervalles de 5%.

- Une fois le niveau d'humidité configuré, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Lorsque l'humidité ambiante est inférieure à 35%, l'indication « LO » s'affiche sur l'écran numérique.
- Lorsque l'humidité est supérieure à 95%, l'indication « HI » s'affiche sur l'écran numérique.

#### **FONCTION VENTILATEUR (\*)**

- Appuyer sur le bouton Ventilateur (A4) pour sélectionner la vitesse de ventilateur souhaitée.
- Choisir la vitesse de ventilation souhaitée.

#### **INDICATEUR DE RESERVOIR PLEIN :**

- Lorsque le réservoir de vidange est plein, le voyant de remplissage du réservoir (A7) s'allume. L'appareil s'arrête de fonctionner automatiquement et un signal sonore retentit 15 fois pour avertir l'utilisateur que l'eau doit être évacuée du réservoir de vidange.
- Vider l'eau du réservoir. Saisir le centre supérieur et inférieur du réservoir d'eau avec les deux mains et le sortir délicatement.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Remettre le réservoir d'eau en place. L'indicateur de remplissage du réservoir s'éteint.
- Si le réservoir est mal positionné, l'indicateur « réservoir plein » restera allumé et le déshumidificateur ne fonctionnera pas.

#### **FONCTION TIMER (\*) :**

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Extinction avec minuterie
- Avec l'appareil en fonctionnement, appuyer sur le bouton de minuterie (A2) autant de fois que nécessaire pour régler le temps après lequel il est souhaité que l'appareil s'éteigne. De 1 heure à 24 heures.
- La durée sélectionnée clignote sur l'écran pour indiquer qu'elle a été réglée. Pour désactiver la minuterie, appuyer sur le bouton de la minuterie (A2) jusqu'à ce que l'écran indique 0.
- Allumage avec minuterie
- Avec l'appareil éteint, appuyer sur le bouton de minuterie (A2) autant de fois que nécessaire pour régler le temps après lequel il est souhaité que l'appareil s'allume. De 1 heure à 24 heures.

#### **FONCTION SECHAGE LINGE (\*) :**

- Appuyer sur le bouton de séchage (A3) pour activer la fonction de Séchage du linge.

#### **APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Fermez le couvercle.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.

#### **POIGNEE DE TRANSPORT :**

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité(3).

#### **PROTECTEUR THERMIQUE DE SURETE:**

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique autorisés.

#### **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Retirer le couvercle du filtre (5) et tirer sur le filtre pour l'extraire, le nettoyer à l'eau chaude savonneuse, rincer, sécher et le remettre en place.

#### **ANOMALIES ET REPARATION**

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Brancher l'appareil
	Le voyant de réservoir plein s'allume	Vider le réservoir et vérifier qu'il soit correctement installé
	La température ambiante est inférieure à 5°C et 35°C	L'appareil comporte un dispositif de protection thermique Attendre jusqu'à ce que la température dépasse 5°C ou soit inférieure à 35°C.
	La minuterie est activée	Désactiver la minuterie
La fonction Déshumidificateur ne fonctionne ou l'appareil se déconnecte automatiquement régulièrement	Le filtre à air est obstrué	Nettoyer le filtre
	Le produit est installé trop près d'une source de chaleur	Éloigner le produit de toutes sources de chaleur
	Les entrées et sorties d'air sont bloquées	Les nettoyer
L'appareil fait beaucoup de bruit	L'appareil est appuyé sur quelque chose ou instable	Le poser sur une surface plane sans vibrations
	Le filtre à air est sale	Nettoyer le filtre

**POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :**

écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

**ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT**

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le produit contient des gaz fluorés.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception

## Deutsch

### Entfeuchter

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

### RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt

werden.

Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

- Das Gerät gemäß der nationalen Verkabelungsregeln installieren.
- Lassen Sie einen Abstand von 20 cm zwischen den Wänden oder anderen Hindernissen und dem Gerät.
- Decken Sie die Seitenteile des Geräts nicht ab, lassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rund um das Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 16 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Das Netzkabel nicht abschneiden oder falten.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten



Händen.

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Nicht an Stellen platzieren, an denen das Gerät der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- **ACHTUNG:** Um die Gefahr, die von einer unerwünschten Rückstellung des Thermoschutzes ausgeht, auszuschließen, sollte das Gerät nicht über eine externe Schaltungsvorrichtung, wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an eine Leitung angeschlossen werden, die regelmäßig vom Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

#### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

#### **SERVICE:**

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## **BESCHREIBUNG**

- 1 Vordere Abdeckung
- 2 Abdeckung
- 3 Stiel
- 4 Bedienfeld
- 5 Filterabdeckung
- 6 Rückseite
- 7 Tank
- 8 Rollen (\*)
- 9 Netzkabel

- A1 An-/Aus-Taste
- A2 Schalter der Zeitschaltuhr
- A3 Trockenschalter (\*)
- A4 Geschwindigkeitsknopf des Ventilators (\*)
- A5 Schalter „Mehr“
- A6 Schalter „Weniger“
- A7 Behälterfüllanzeige
- A8 Digitalanzeige
- A9 Auftauanzeiger (\*\*)

(\*) Nur für das DH 201 verfügbar

(\*\*) Nur für das DH 101 verfügbar

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

### **VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

### **BENUTZUNG:**

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Abdeckung öffnen (2).
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Stellen Sie am Gerät die gewünschte Stufe ein.
- Wählen Sie die Geschwindigkeitsstärke (A4) (\*).
- Um ein heftiges Einschalten des Ventilators zu

vermeiden, ist es ratsam, zunächst die niedrigste Geschwindigkeit einzustellen und dann, wenn der Ventilator eingeschaltet ist, nach und nach die Geschwindigkeit bis auf die gewünschte Position zu erhöhen.

### **FEUCHTIGKEITSGEHALT:**

- Wenn sich das Gerät einschaltet, zeigt der digitale Bildschirm (A8) den Feuchtigkeitsgehalt in der Atmosphäre.
- Der Feuchtigkeitsgehalt kann geändert werden, indem die Schalter „Up Humidity“ (A5) oder „Down Humidity“ (A6) gedrückt werden, und er kann von 30% bis 90% in Intervallen von 5% angepasst werden.
- Sobald der ausgewählte Feuchtigkeitsgehalt erreicht wurde, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit unter 35% beträgt, zeigt der digitale Bildschirm „LO“ an.
- Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit über 95% beträgt, zeigt der digitale Bildschirm „HI“ an.

### **VENTILATOR-FUNKTION (\*)**

- Drücken Sie den Ventilator-Schalter (A4), um die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit.

### **ANZEIGE „TANK VOLL“:**

- Wenn der Drainagetank voll ist, schaltet sich die Anzeige „Tank voll“ (A7) ein, der Vorgang stoppt automatisch und der Summer ertönt 15 Mal, um dem Benutzer anzuzeigen, dass das Wasser aus dem Drainagetank entfernt werden muss.
- Den Wassertank entleeren: Halten Sie das obere und das untere Ende des Wassertanks mit beiden Händen in der Mitte fest und ziehen Sie es vorsichtig heraus.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Bringen Sie den Wassertank wieder in seine Ausgangsposition zurück. Die Anzeige „Tank voll“ schaltet sich aus.
- Wenn der Tank nicht richtig angebracht ist, bleibt die Anzeige „Tank voll“ eingeschaltet und der Entfeuchter funktioniert nicht.

### **FUNKTION TIMER (\*):**

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu steuern.
- Ausschalten mit Zeitschaltuhr
- Bei eingeschaltetem Gerät den Schalter der Zeitschaltuhr (A2) so oft wie nötig drücken, um

die Zeit einzustellen, nach der das Gerät sich ausschalten soll. Von 1h bis 24h.

- Die ausgewählte Zeit blinkt auf dem Bildschirm auf, um anzuzeigen, dass sie eingestellt wurde. Um die Zeitschaltuhr zurückzusetzen, drücken Sie den Schalter der Zeitschaltuhr (A2), bis der Bildschirm 0 anzeigt.
- Einschalten mit Zeitschaltuhr
- Bei ausgeschaltetem Gerät den Schalter der Zeitschaltuhr (A2) so oft wie nötig drücken, um die Zeit einzustellen, nach der das Gerät sich einschalten soll. Von 1h bis 24h.

### **FUNKTION WÄSCHETROCKNEN (\*):**

- Drücken Sie den Schalter „Trocknen“ (A3) für die Funktion „Wäsche trocknen“.

### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Schließen Sie den Deckel.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Reinigen Sie das Gerät.

### **TRANSPORT-GRIFFE:**

- Dieses Gerät ist an der Oberseite mit einem Griff zum bequemen Transport ausgestattet (3).

### **WÄRMESCHUTZSCHALTER:**

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Entfernen Sie den Filterdeckel (5) und entfer-

nen Sie den Filter ziehend, reinigen Sie ihn mit heißem Seifenwasser, trocknen Sie ihn und bringen Sie ihn wieder an.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Es ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie es an.
	Die Lampe „Tank voll“ schaltet sich ein.	Leeren Sie den Tank und überprüfen Sie, ob er richtig einrastet.
	Die Umgebungstemperatur liegt unter 5°C oder über 35°C	Das Gerät hat einen Temperaturschutz. Warten Sie, bis die Temperatur über 5°C oder unter 35°C liegt.
	Die Zeitschaltuhr ist eingeschaltet	Schalten Sie die Zeitschaltuhr aus
Die Funktion „Entfeuchten“ funktioniert nicht oder das Gerät schaltet sich periodisch selbst aus.	Der Luftfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter
	Das Produkt befindet sich zu nahe an einer Wärmequelle	Entferne Sie das Produkt von Wärmequellen
	Lufteingang und Luftausgang sind verstopft	Reinigen Sie sie
Das Gerät macht laute Geräusche	Das Gerät neigt sich oder ist instabil.	Stellen Sie es auf eine flache Oberfläche ohne Vibrationen
	Der Luftfilter ist schmutzig	Reinigen Sie den Filter.

**FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:**

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

## Italiano

### Deumidificatore

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS ALPATEC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

### CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è

necessario sostituirla, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio.

- Installare l'apparecchio rispettando le norme nazionali di cablaggio.
- Lasciare uno spazio di 20 cm fra le pareti o altri ostacoli e l'apparecchio.
- Non coprire od ostruire i lati dell'apparecchio: lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 16 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non tagliare né piegare il cavo di alimentazione.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.

- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- **PRECAUZIONI:** al fine di evitare rischi dovuti al riarmo indesiderato dell'interruttore di protezione termica, non alimentare l'apparecchio attraverso un dispositivo interruttore esterno come un programmatore, né collegarlo a un circuito che si accende e spegne regolarmente attraverso l'azienda di distribuzione elettrica.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza.

#### **SERVIZIO:**

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## **DESCRIZIONE**

- 1 Pannello frontale
- 2 Pannello
- 3 Maniglia
- 4 Pannello di controllo
- 5 Pannello del filtro
- 6 Pannello posteriore
- 7 Serbatoio
- 8 Ruote (\*)
- 9 Cavo di alimentazione

- A1 Pulsante accensione/spegnimento
- A2 Pulsante del timer
- A3 Pulsante di Asciugatura (\*)
- A4 Pulsante velocità del ventilatore (\*)
- A5 Pulsante più
- A6 Pulsante meno
- A7 Indicatore di serbatoio pieno
- A8 Schermo digitale
- A9 Indicatore di scongelamento (\*\*)

(\*) Disponibile solo nel modello DH 201

(\*\*) Disponibile solo nel modello DH 101

## **MODALITÀ D'USO**

### **PRIMA DELL'USO:**

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

### **USO:**

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Aprire il pannello (2).
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento.
- Selezionare la funzione desiderata.
- Selezionare la velocità desiderata (A4) (\*).
- Per evitare un'accensione troppo violenta del ventilatore, è consigliabile iniziare con la velocità più bassa e, quando il ventilatore sia acceso, aumentare gradualmente la velocità fino ad arrivare alla posizione desiderata.

### **LIVELLO DI UMIDITÀ:**

- Quando si accende l'apparecchio, sul display digitale (A8) appare il livello di umidità ambientale.
- Si può modificare il livello di umidità premendo il pulsante Up Humidity (A5) o Down Humidity

(A6) e si può regolare dal 30% al 90% con intervalli del 5%.

- Quando si raggiunga l'umidità desiderata, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
- Quando l'umidità dell'ambiente sia inferiore al 35%, sul display digitale apparirà la dicitura "LO".
- Quando l'umidità dell'ambiente sia superiore al 95%, sul display digitale apparirà la dicitura "HI".

#### **FUNZIONE VENTILATORE (\*)**

- Premere il pulsante ventilatore (A4) per selezionare la velocità di ventilazione desiderata.
- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata.

#### **INDICATORE DI SERBATOIO PIENO:**

- Quando il serbatoio di drenaggio sia pieno, si accenderà l'indicatore di riempimento del serbatoio (A7), si sospenderà automaticamente l'operazione e l'avvisatore acustico suonerà 15 volte per avvisare l'utente che deve svuotare il serbatoio di drenaggio.
- Svuotare il deposito dell'acqua: Sostenere saldamente la parte centrale superiore e inferiore del serbatoio dell'acqua con entrambe le mani ed estrarlo dolcemente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Rimettere il serbatoio dell'acqua nella posizione originale. L'indicatore di riempimento del serbatoio si spegnerà.
- Se il serbatoio non fosse posizionato correttamente, l'indicatore "serbatoio pieno" rimarrà acceso e il deumidificatore non funzionerà.

#### **FUNZIONE TIMER (\*):**

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.
- Timer di spegnimento
- Con l'apparecchio in funzione, premere ripetutamente il pulsante del timer (A2) per impostare il tempo, trascorso il quale si desidera che si spenga l'apparecchio. Da 1 ora a 24 ore.
- L'ora selezionata lampeggerà sul display per indicare che è stata impostata. Per annullare il timer, premere il pulsante (A2) finché sul display non appaia 0.
- Timer di accensione
- Con l'apparecchio spento, premere ripetutamente il pulsante del timer (A2) per impostare il tempo, trascorso il quale si desidera che l'apparecchio si accenda. Da 1 ora a 24 ore.

#### **FUNZIONE ASCIUGATURA INDUMENTI (\*):**

- Premere il pulsante di asciugatura (A3) per la funzione Asciugatura Indumenti.

#### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Chiudere il coperchio.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Pulire l'apparecchio.

#### **MANIGLIA/E DI TRASPORTO:**

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto (3).

#### **PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

#### **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Togliere il pannello del filtro (5) ed estrarre il filtro tirando, pulirlo con acqua calda saponata, risciacquarlo, asciugarlo e riposizionarlo.

#### **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Non è inserita la spina	Inserire la spina
	Si accende la spia di serbatoio pieno	Svuotare il serbatoio e verificare che si posiziona correttamente
	La temperatura ambiente è inferiore ai 5°C e ai 35°C	L'apparecchio è dotato di protezione termica. Attendere che la temperatura sia superiore ai 5°C o inferiore ai 35°C
	Il timer è attivo	Disattivare il timer
La funzione deumidificatore non funziona o l'apparecchio si scollega automaticamente a intervalli	Il filtro dell'aria è ostruito	Pulire il filtro
	Il prodotto è troppo vicino a una fonte di calore	Allontanare il prodotto dalle fonti di calore
	Le entrate e le uscite dell'aria sono ostruite	Pulirle
L'apparecchio fa molto rumore	L'apparecchio è appoggiato o è instabile	Posizionarlo su una superficie piana e senza vibrazioni
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro

**PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

**PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Il prodotto contiene gas fluorati.

## Português

### Desumidificador

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS ALPATEC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser subs-

tituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

- Instale o aparelho conforme as normas nacionais de cablagem.
- Deixe um espaço de 20 cm entre o aparelho e as paredes ou outros obstáculos.
- Não cubra nem obstrua os lados do aparelho. Deixe um espaço mínimo de 20 cm em redor do aparelho.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não corte nem pregue o cabo de alimentação.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não coloque o aparelho num local onde possa ficar exposto à luz solar directa.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- PRECAUÇÃO: Com o objetivo de evitar um acidente devido a um reajuste não pretendido do



protetor térmico, não se deve ligar o aparelho através de um dispositivo interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se acenda e apague regularmente através da empresa de distribuição de energia elétrica.

- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.

### SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

### DESCRIÇÃO

- 1 Cobertura frontal
- 2 Cobertura
- 3 Cabo
- 4 Painel de controlo
- 5 Cobertura do filtro
- 6 Tampa traseira
- 7 Depósito

- 8 Rodas (\*)
- 9 Cabo de alimentação

- A1 Botão de ligar / desligar
- A2 Botão do temporizador
- A3 Botão de Secagem (\*)
- A4 Botão de velocidade do ventilador (\*)
- A5 Botão Mais
- A6 Botão Menos
- A7 Indicador do depósito cheio
- A8 Ecrã digital
- A9 Indicador de descongelação (\*\*)

(\*) Apenas disponível no modelo DH 201

(\*\*) Apenas disponível no modelo DH 101

### MODO DE UTILIZAÇÃO

#### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

#### UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente.
- Abra a tampa (2).
- Oriente o aparelho para dirigir o fluxo de ar na direção desejada.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Selecione a função que pretende que o aparelho efectue.
- Selecione a velocidade desejada (A4) (\*).
- Para evitar um arranque brusco do ventilador, é aconselhável partir-se da posição de velocidade mais baixa e, uma vez o ventilador a funcionar, aumentar progressivamente a velocidade até à posição pretendida.

#### NÍVEL DE HUMIDADE:

- Quando o aparelho é ligado, o ecrã digital (A8) mostra o nível de humidade do ar.
- O nível de humidade pode ser alterado ao premir-se o botão Up Humidity (A5) ou Down Humidity (A6) e pode ser ajustado de 30% a 90% em intervalos de 5%.
- Uma vez alcançada a humidade selecionada, o aparelho desliga-se automaticamente.
- Quando a humidade do ar for inferior a 35%, o ecrã digital mostrará "LO".
- Quando a humidade do ar for superior a 95%, o ecrã digital mostrará "LO".

### **FUNÇÃO VENTILADORA:**

- Prima o botão do ventilador (A4) para selecionar a velocidade de ventilação pretendida.
- Selecione a potência de aquecimento pretendida.

### **INDICADOR DE DEPÓSITO CHEIO:**

- Quando o tanque de drenagem está cheio, o indicador de depósito cheio (A7) acende-se, a operação para automaticamente e o aviso sonoro apita 15 vezes para avisar o utilizador de que deve esvaziar a água do depósito de drenagem.
- Esvaziar a água do depósito: Agarre o centro superior e inferior do depósito de água com ambas as mãos e retire-o com cuidado.
- Esvazie a água do depósito.
- Torne a colocar o depósito na sua posição original. O indicador de depósito cheio apaga-se.
- Se o depósito não for colocado corretamente, o indicador de "depósito cheio" continuará ativado e o desumidificador não funcionará.

### **FUNÇÃO TIMER (\*):**

- É possível controlar o tempo de funcionamento do aparelho.
- Desligar por temporizador
- Com o aparelho em funcionamento, prima o botão do temporizador (A2) tantas vezes quantas as necessárias para ajustar o tempo após o qual deseja que o aparelho se desligue. De 1h até 24h.
- A hora selecionada ficará a piscar no ecrã para indicar que foi ajustada. Para cancelar o temporizador, prima o botão do temporizador (A2) até que o ecrã mostre 0.
- Ligar por temporizador
- Com o aparelho desligado, prima o botão do temporizador (A2) tantas vezes quantas as necessárias para ajustar o tempo após o qual deseja que o aparelho se ligue. De 1h até 24h.

### **FUNÇÃO DE SECAGEM DE ROUPA (\*):**

- Prima o botão de secagem (A3) para a função de Secagem de Roupa.

### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Feche a tampa.

- Esvazie a água do depósito.
- Limpe o aparelho.

### **PEGA(S) DE TRANSPORTE:**

- Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte superior para o transporte ser fácil e cómodo (3).

### **PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:**

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

### **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Retire a cobertura do filtro (5) e extraia completamente o filtro, lave-o com água quente com detergente, enxague-o, seque-o e torne a colocá-lo.

### **ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Se o aparelho não funciona	Não está ligado à corrente	Ligar à corrente
	O indicador de depósito cheio acende-se	Esvaziar o depósito e verificar que é corretamente acoplado
	A temperatura ambiente é menor do que 5°C e maior do que 35°C	O aparelho dispõe de um protetor térmico. Esperar que a temperatura seja maior do que 5°C ou inferior a 35°C.
	O temporizador esta ativado	Desativar o temporizador
A função de desumidificador não funciona ou o aparelho desliga-se automaticamente de tempos a tempos	O filtro de ar está obstruído	Limpar o filtro
	O aparelho está demasiado perto de uma fonte de calor	Afastar o aparelho de fontes de calor
	As entradas e saídas de ar estão obstruídas	Limpá-las
O aparelho faz muito barulho	O aparelho não está bem apoiado ou não está estável	Pô-lo numa superfície plana sem vibrações
	O filtro de ar está sujo	Limpar o filtro

**PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:**

**ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de

Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

O produto contém gases fluorados.

---

## Nederlands

### Ontvochtigingsapparaat

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische service. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.

- Installeer het apparaat in overeenstemming met de lokale normatievevoorschriften aangaande kabels.
- Bewaar een afstand van 20 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen.
- De zijanten van het apparaat niet afdekken of verstopen, een ruimte van minstens 20 cm vrijlaten rondom het apparaat.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minimaal 16 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Snijd of knik het stroomsnoer niet.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de delen van de behuizing van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien

het lek is.

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- LET OP: Om te voorkomen dat de zekering doorbrandt, mag het apparaat niet aangesloten worden via een externe schakeling van de voedingsspanning, zoals een timer. Ook mag het apparaat niet aangesloten worden op een stroomcircuit waarvan geregeld de spanning wordt afgehaald, bijvoorbeeld door het energiebedrijf
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.

#### **GEBRUIK EN ONDERHOUD:**

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

#### **REPARATIES:**

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## **BESCHRIJVING**

- 1 Dekplaat voorzijde
- 2 Dekplaat
- 3 Handgreep
- 4 Bedieningspaneel
- 5 Filterdeksel
- 6 Achterflap
- 7 Reservoir
- 8 Wielen (\*)
- 9 Voedingskabel

- A1 Aan-/uitschakelaar
- A2 Timerknop
- A3 Toets droogfunctie (\*)
- A4 Knop ventilatie-snelheid (\*)
- A5 Knop meer
- A6 Knop minder
- A7 Indicatie reservoir vol
- A8 Digitaal display
- A9 Indicatie ontdooifunctie (\*\*)

(\*) Enkel verkrijgbaar voor het model DH 201

(\*) Enkel verkrijgbaar voor het model DH 101

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

### **OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:**

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

### **GEBRUIK:**

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Open het deksel (2).
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.
- Kies de gewenste functie op het apparaat.
- Selecteer de gewenste snelheid A4) (\*).
- Om te voorkomen dat de ventilator een bruuske start maakt wordt het aanbevolen de snelheidsselectie in de laagste stand te zetten en als de ventilator eenmaal draait de snelheid geleidelijk te verhogen tot de gewenste stand.

### **VOCHTIGHEIDSNIVEAU:**

- Wanneer het apparaat aangaat, geeft het digitale display (A8) de luchtvochtigheid van de atmosfeer weer.
- De luchtvochtigheid kan tussen de waarden

30% en 90% worden ingesteld met de knoppen Up Humidity (A5) en Down Humidity (A6), in stappen van 5%.

- Wanneer de ingestelde luchtvochtigheid is bereikt, gaat het apparaat automatisch uit.
- Wanneer de luchtvochtigheid lager is dan 35%, geeft het digitale display "LO" weer.
- Wanneer de luchtvochtigheid hoger is dan 95%, geeft het digitale display "HI" weer.

#### **VENTILATORFUNCTIE (\*)**

- Druk op de ventilatorknop (A4) om de gewenste ventilatie-snelheid in te stellen.
- Selecteer de gewilde ventilatie-snelheid.

#### **INDICATIE RESERVOIR VOL:**

- Wanneer het reservoir voor afvoerwater vol is, gaat het indicatielampje reservoir vol (A7) aan. Het apparaat stopt en de zoemer klinkt 15 maal om de gebruiker te waarschuwen dat de afvoertank geleegd moet worden.
- Het waterreservoir legen: Pak het waterreservoir met één hand middenboven en één middenonder beet en verwijder het voorzichtig.
- Verwijder het water uit het reservoir.
- Plaats het waterreservoir terug in zijn oorspronkelijke positie. Het indicatielampje reservoir vol gaat uit.
- Wanneer het reservoir niet juist geplaatst is blijft het indicatielampje "reservoir vol" branden en zal het ontvochtigingsapparaat niet functioneren.

#### **FUNCTIE TIMER (\*):**

- Het is mogelijk de werkingstijd van het apparaat in te stellen.
- Uitschakelen met timer
- Druk terwijl het apparaat aan staat zo vaak als nodig op de timerknop (A2) om de tijdsduur waarna het apparaat zich zal uitschakelen in te stellen. Van 1 u. tot 24 u.
- De ingestelde tijd wordt knipperend weergegeven op het display om aan te geven dat de instelling is verricht. Om de timer te annuleren moet men zo vaak op de timerknop (A2) drukken totdat het display 0 toont.
- Aanschakelen met timer
- Druk terwijl het apparaat uit staat zo vaak als nodig op de timerknop (A2) om de tijdsduur waarna het apparaat zich zal inschakelen in te stellen. Van 1 u. tot 24 u.

#### **FUNCTIE TEXTIEL DROGEN (\*):**

- Druk op de toets van de droogfunctie (A3) om de functie 'textiel drogen' te activeren.

#### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Stop het apparaat door op de aan-/uit-knop te drukken.
- Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- Sluit het deksel.
- Verwijder het water uit het reservoir.
- Reinig het apparaat.

#### **HANDVAT(EN) VOOR VERPLAATSEN:**

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken (3).

#### **THERMISCHE BEVEILIGING:**

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet terug inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

#### **REINIGING**

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Verwijder het filterdeksel (5) en verwijder het filter door het naar buiten te trekken, reinig het met warm zeepsop, spoel het uit, droog het en plaats het weer terug.

#### **STORINGEN EN REPARATIE**

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	De stekker zit niet in het stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact
	Het indicatielampje reservoir vol gaat aan	Maak het reservoir leeg en controleer dat het goed is geplaatst
	De omgevingstemperatuur is buiten het bereik van 5°C en 35°C	Het apparaat beschikt over een thermische beveiliging. Wacht tot de temperatuur binnen het bereik van 5°C tot 35°C komt.
	De timer is geactiveerd	Desactiveer de timer
De ontvochtiging werkt niet of het apparaat schakelt herhaald automatisch uit	Het luchtfilter is verstopt	Reinig het filter
	Het product staat te dicht bij een warmtebron	Verwijder het apparaat van warmtebronnen
	De luchtinvoer en -uitvoer is verstopt	Reinig deze
Het apparaat maakt veel lawaai	Het apparaat staat scheef of op een instabiel oppervlak	Zet het op een vlak en trillingsvrij oppervlak
	Het luchtfilter is vuil	Reinig het filter

**VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT  
EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:**

**ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energiegerelateerde producten.

Dit product bevat gefluoreerd gas.

## Polski

### Osuszacz powietrza

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

### PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowane-

go Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Pozostawić przestrzeń około 20 cm pomiędzy ścianą lub innymi przeszkodami a urządzeniem.
- Nie pokrywać ani nie zagradzać boków urządzenia, pozostawić minimalnie przestrzeń 20 cm dookoła urządzenia.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączenia urządzenia.
- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie przecinać ani też zginać przewodu zasilającego.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane



na powierzchni płaskiej i stabilnej.

- UWAGA: Aby uniknąć ryzyka niepożądanego włączenia, nie należy podłączać urządzenia do sieci za pośrednictwem zewnętrznych przełączników, przedłużaczy lub czasomierzy elektronicznych, które regularnie włączają i wyłączają urządzenie, nie należy podłączać urządzenia do sieci wraz z innymi urządzeniami.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

#### **UŻYWANIE I KONSERWACJA:**

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwyty.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

#### **OBSŁUGA:**

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## **OPIS**

- 1 Przednia osłona
- 2 Osłona
- 3 Uchwyt
- 4 Panel sterowania
- 5 Osłona filtra
- 6 Tylna część
- 7 Zbiornik
- 8 Kółka (\*)
- 9 Kabel sieciowy

- A1 Przycisk ON / OFF
- A2 Przycisk czasowy
- A3 Przycisk Suszenia (\*)
- A4 Przycisk prędkości wentylatora (\*)
- A5 Przycisk Więcej (+)
- A6 Przycisk Mniej (-)
- A7 Wskaźnik napelnienia zbiornika
- A8 Ekran cyfrowy
- A9 Wskaźnik rozmrożenia (\*\*)

(\*) Dostępne tylko w modelu DH 201

(\*\*) Dostępne tylko w modelu DH 101

## **SPOSÓB UŻYCIA**

### **UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

### **SPOSÓB UŻYCIA:**

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Otworzyć osłonę (2).
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wybrać funkcję, jaką chce się, by wykonało urządzenie.
- Wybrać odpowiednią moc (A4) (\*).
- Aby uniknąć gwałtownego włączenia się wentylatora jest wskazane rozpocząć od małej prędkości i gdy wentylator jest już włączony, zwiększać równomiernie prędkość do uzyskania pożądanej.

### **POZIOM WILGOTNOŚCI:**

- Kiedy urządzenie zostało włączone, ekran cyfrowy (A8) pokaże poziom wilgotności powietrza.
- Poziom wilgotności można zmienić naciskając przycisk Up Humidity (A5) o Down Humidity (A6) y można ustawić od 30% do 90% w

odstępach co 5%.

- Po uzyskaniu wybranej wilgotności urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Kiedy wilgotność powietrza będzie niższa niż 35% ekran cyfrowy pokaże "LO".
- Kiedy wilgotność powietrza będzie niższa niż 95% ekran cyfrowy pokaże "HI".

#### **FUNKCJA WNETYLATORA (\*)**

- Naciśnij przycisk wentylator (A4) , aby wybrać pożądaną prędkość wentylowania.
- Wybrać pożądaną poziom nagrzewania.

#### **WSKAŹNIK NAPEŁNIENIA ZBIORNIKA:**

- Kiedy zbiornik drenażu będzie pełny, zapali się wskaźnik napelnienia zbiornika (A7), operacja ta zatrzymuje się automatycznie i sygnał dźwiękowy dźwięczy 15 razy informując użytkownika, że należy opróżnić zbiornik drenażu.
- Opróżnić zbiornik na wodę: Chwycić środek zbiornika na wodę na górze i na dole oba rękami i wyciągnąć go delikatnie.
- Wylać wodę z pojemnika.
- Wstawić zbiornik na wodę w jego oryginalnej pozycji. Wskaźnik napelnienia zbiornika zgaśnie.
- Jeśli zbiornik nie jest założony prawidłowo, wskaźnik „napelnienia zbiornika” będzie nadal się świecił i osuszacz nie będzie funkcjonował.

#### **FUNKCJA TIMER (\*):**

- Możliwość kontrolowania czasu pracy urządzenia.
- Wyłączenie się czasomierza
- Przy działającym urządzeniu nacisnąć przycisk czasomierza (A2) tyle razy ile będzie to potrzebne, w celu nastawienia czasu po którym chcemy aby urządzenie się wyłączyło. Od 1 godz. Do 24 godz.
- Wybrana godzina będzie migiała na ekranie, aby pokazać, że została ustawiona. Aby anulować czasomierz, nacisnąć przycisk czasomierza (A2) aż na ekranie pojawi się 0
- Włączenie za pomocą czasomierza
- Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk czasomierza (A2) tyle razy ile będzie to potrzebne, w celu nastawienia czasu po którym chcemy aby urządzenie się wyłączyło. Od 1 godz. Do 24 godz.

#### **FUNKCJA SUSZENIA UBRAŃ (\*):**

- Naciśnij przycisk suszenia (A3) dla funkcji

Suszenie Ubrań.

#### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Zamknij pokrywę.
- Wylać wodę z pojemnika.
- Wyczyścić urządzenie.

#### **UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:**

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie (3).

#### **OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie się samo wyłączy i nie włącza się ponownie, należy wyłączyć je z prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym włączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

#### **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Zdjąć osłonę filtra (5) i wyciągnąć filtr ciągnąc go, wyczyścić go ciepłą mydlaną wodą, wypłukać, wysuszyć i umieścić go z powrotem.

#### **NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Nie jest podłączone	Podłączyć
	Świeci się wskaźnik napełnienia zbiornika	Opróżnić zbiornik i sprawdzić, czy wpasował się prawidłowo.
	Temperatura powietrza jest mniejsza od 5°C i 35°C.	Urządzenie posiada zabezpieczenie termiczne. Poczekać aż temperatura będzie większa niż 5°C lub mniejsza niż 35°C.
	Czasomierz jest włączony	Wyłączyć czasomierz
Funkcja osuszania nie działa lub urządzenie wyłącza się okresowo w sposób automatyczny.	Filtr powietrza jest zatkany.	Wyczyścić filtr
	Urządzenie znajduje się zbyt blisko źródła ciepła	Oddalić urządzenie od źródła ciepła
	Wloty i wyloty powietrza są zatkane	Wyczyścić je
Urządzenie pracuje głośno	Urządzenie opiera się o coś lub jest niestabilne	Umieścić je na płaskiej powierzchni i bez wibracji
	Filtr powietrza jest brudny	Wyczyścić filtr

**DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

**EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Produkt zawiera gazy fluorowe



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

## Ελληνικά

### Αφυγραντήρας

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPATEC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδευτούν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί

ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς περί καλωδίωσης.
- Αφήστε χώρο 20 cm ανάμεσα στη συσκευή και τον τοίχο ή άλλα εμπόδια.
- Μην καλύπτετε ούτε φράσσετε τα πλαϊνά της συσκευής, αφήστε τουλάχιστον έναν χώρο 20 cm γύρω από αυτήν.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- Μην κόβετε ή λυγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει

φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να φτάσει απευθείας το φως του ήλιου.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να διατηρείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου που οφείλεται σε τυχαία επαναρρύθμιση του μηχανισμού θερμικής προστασίας, η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από διάταξη εξωτερικής μεταγωγής όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα του οποίου η σύνδεση και αποσύνδεση επαφίεται σε επιχείρηση παροχής υπηρεσιών.
- Μην χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων.

#### **ΕΠΙΣΚΕΥΗ:**

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/ εξαρτημάτων.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

#### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- 1 Μπροστινό κάλυμμα
- 2 Κάλυμμα
- 3 Σωλήνας
- 4 Πίνακας ελέγχου
- 5 Κάλυμμα φίλτρου
- 6 Πίσω κάλυμμα
- 7 Δεξαμενή
- 8 Τροχό (\*)
- 9 Καλώδιο τροφοδοσίας

- A1 Διακόπτης έναρξης και παύσης λειτουργίας
- A2 Πλήκτρο χρονοδιακόπτη
- A3 Πλήκτρο στεγνώματος (\*)
- A4 Πλήκτρο ταχύτητας εξαεριστήρα (\*)
- A5 Πλήκτρο αύξησης επιπέδου υγρασίας
- A6 Πλήκτρο μείωσης επιπέδου υγρασίας
- A7 Ένδειξη γεμάτης δεξαμενής
- A8 Ψηφιακή οθόνη
- A9 Ένδειξη απόψυξης (\*\*)

(\*) Διατίθεται μόνο στο μοντέλο DH 201

(\*) Διατίθεται μόνο στο μοντέλο DH 101

#### **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

##### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

##### **ΧΡΗΣΗ:**

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ανοίξτε το κάλυμμα (2).
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.

- Επιλέξτε τη λειτουργία που επιθυμείτε να πραγματοποιήσει η συσκευή.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα (A4) (\*).
- Προκειμένου να μην τίθεται απότομα σε λειτουργία ο εξαεριστήρας, συνιστούμε αρχικά να επιλέγετε τη χαμηλότερη ταχύτητα και αφού ενεργοποιηθεί ο ανεμιστήρας να ρυθμίζετε σταδιακά την ταχύτητα στην επιθυμητή θέση.

#### **ΕΠΙΠΕΔΟ ΥΓΡΑΣΙΑΣ:**

- Όταν ενεργοποιηθεί η συσκευή, στην ψηφιακή οθόνη (A8) εμφανίζεται το επίπεδο υγρασίας στην ατμόσφαιρα.
- Πιέζοντας το πλήκτρο αύξησης του επιπέδου υγρασίας (A5) ή το πλήκτρο μείωσης του επιπέδου υγρασίας (A6) μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο υγρασίας μεταξύ των τιμών 30% και 90% σε βήματα 5%.
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μόλις επιτευχθεί το επιλεγμένο επίπεδο υγρασίας.
- Όταν η υγρασία περιβάλλοντος είναι κάτω του 35%, στην ψηφιακή οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «LO».
- Όταν η υγρασία περιβάλλοντος είναι άνω του 95%, στην ψηφιακή οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «HI».

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ (\*)**

- Πιέστε το πλήκτρο επιλογής ταχύτητας εξαεριστήρα (A4) για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα εξαερισμού.

#### **ΕΝΔΕΙΞΗ ΓΕΜΑΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ:**

- Όταν η δεξαμενή αποστράγγισης γεμίσει, ανάβει η ένδειξη γεμάτης δεξαμενής (A7), διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία και ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος 15 φορές ενημερώνοντας έτσι τον χρήστη ότι θα πρέπει να αδειάσει τη δεξαμενή αποστράγγισης.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού: Πιάστε τη δεξαμενή με τα δύο χέρια από τα κεντρικά σημεία επάνω και κάτω και αφαιρέστε την απαλά.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή.
- Έπειτα τοποθετήστε τη δεξαμενή ξανά στην αρχική της θέση. Η ένδειξη γεμάτης δεξαμενής θα σβήσει.
- Εάν η δεξαμενή δεν τοποθετηθεί σωστά, η ένδειξη «γεμάτης δεξαμενής» θα παραμείνει ενεργοποιημένη και ο αφυγραντήρας δεν θα λειτουργεί.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TIMER (\*):**

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

- Απενεργοποίηση μέσω χρονοδιακόπτη
- Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο του χρονοδιακόπτη (A2) όσες φορές χρειαστεί για να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα μετά από το οποίο θέλετε απενεργοποιείται η συσκευή. Μπορείτε να ρυθμίσετε από 1 έως 24 ώρες.
- Το χρονικό διάστημα που επιλέγετε αναβοσβήνει στην οθόνη ως ένδειξη ότι έχει ρυθμιστεί. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (A2) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη 0.
- Ενεργοποίηση μέσω χρονοδιακόπτη
- Ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πιέστε το πλήκτρο του χρονοδιακόπτη (A2) όσες φορές χρειαστεί για να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα μετά από το οποίο θέλετε να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Μπορείτε να ρυθμίσετε από 1 έως 24 ώρες.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΡΟΥΧΩΝ (\*):**

- Πιέστε το πλήκτρο στεγνώματος (A3) για να ενεργοποιήσετε τη σχετική λειτουργία.

#### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κλείστε το κάλυμμα.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

#### **ΧΕΡΟΥΛΙ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:**

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της (3).

#### **ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

#### **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου (5) και στη συνέχεια το φίλτρο. Καθαρίστε το φίλτρο με

ζεστό νερό και σαπούνι και αφού το ξεπλύνετε και το στεγνώσετε, τοποθετήστε το ξανά στη θέση του.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα	Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα
	Ανάβει η ένδειξη γεμάτης δεξαμενής	Αδειάστε τη δεξαμενή και βεβαιωθείτε ότι την έχετε τοποθετήσει σωστά
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 5°C ή μεγαλύτερη από 35°C	Η συσκευή διαθέτει διάταξη θερμοκικής προστασίας. Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία φτάσει πάνω από 5°C ή κάτω από 35°C.
	Είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία χρονοδιακόπτη	Απενεργοποιήστε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη
Κατά διαστήματα δεν λειτουργεί η αφύγρανση ή η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα	Έχει φράξει το φίλτρο αέρα	Καθαρίστε το φίλτρο
	Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας	Απομακρύνετε τη συσκευή από πηγές θερμότητας
	Έχουν φράξει οι εισοδοί και έξοδοι αέρα	Καθαρίστε τις
Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο	Η συσκευή στηρίζεται ή είναι ασταθής	Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια όπου δεν υπάρχουν κραδασμοί
	Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο	Καθαρίστε το φίλτρο

### ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

#### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, εντάσσονται σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το παραδώσετε, με τα κατάλληλα μέσα, σε διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένο για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΚ χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα. Το προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια.

## Русский

### Осушитель воздуха

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей.
- Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
- Дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших.
- Поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно;
- Этот прибор должен быть установлен в соответствии с правилами электромонтажа, действующими в вашем государстве.
- Оставьте по крайней мере 20 см свободного пространства вокруг прибора.
- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению в сети.
- Подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 16 ампер.
- Вилка прибора должна соответствовать розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки.
- Не прикладывайте силу к шнуру питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не накручивайте сетевой шнур на прибор.
- Не допускается пережимать или сильно сгибать шнур питания.
- Не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или



вилкой питания.

- При любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
- Не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка.
- Не располагайте прибор в месте, где на него попадают солнечные лучи.
- Поставьте прибор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Не используйте прибор вместе с устройствами программирования, таймерами или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.
- Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе;
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД**

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель;
- Не используйте прибор, если его составляющие или насадки не установлены должным образом.
- Не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;

### **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с

использованием только оригинальных запасных частей.

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

## **ОПИСАНИЕ**

- 1 Передняя панель
- 2 Крышка
- 3 Ручка
- 4 Панель управления
- 5 Крышка с фильтром
- 6 Задняя панель
- 7 Контейнер
- 8 Колеса (\*)
- 9 Шнур питания

A1 Кнопка On/Off

A2 Кнопка Timer

A3 Кнопка очистки\*

A4 Кнопка регулировки скорости вентилятора (\*)

A5 Кнопка UP

A6 Кнопка DOWN

A7 Индикатор заполнения контейнера

A8 Цифровой дисплей

A9 Индикатор размораживания (\*\*)

(\*) Имеется только в модели DH 201

(\*) Имеется только в модели DH 101

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Откройте крышку (2)
- Установите прибор для подачи потока воздуха в желаемом направлении.
- Включите прибор с помощью выключателя;
- Выберите нужную функцию с помощью переключателя.
- Выберите желаемую скорость (a4).
- Чтобы избежать резкого запуска вентилятора, рекомендуется начать с самой низкой скорости и уже после того, как вентилятор был включен, постепенно увеличивать скорость до нужной.

### **УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ:**

- Когда прибор включен, цифровой дисплей (a8) будет показывать уровень влажности в атмосфере.
- Уровень влажности может быть изменен нажатием кнопки up (a5) для его повышения или down (a6) для его понижения, кнопки можно настроить от 30% до 90% влажности с интервалом в 5%.
- Как только будет достигнут выбранный уровень влажности, прибор выключится автоматически.
- Если влажность окружающего воздуха ниже 35%, на цифровом дисплее отобразится «lo».
- Если влажность окружающего воздуха выше 95%, на цифровом дисплее появится «HI».

### **ФУНКЦИИ ВЕНТИЛЯТОРА (\*):**

- Выберите положение вентилятора.
- Выберите желаемую скорость вентилятора.

### **ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ КОНТЕЙНЕРА:**

- Когда контейнер для сбора конденсата будет полностью заполнен, загорится индикатор заполнения контейнера (A7), работа будет автоматически остановлена, а зуммер 15 раз издаст звуковой сигнал, чтобы оповестить пользователя о том, что необходимо вылить воду из контейнера для сбора конденсата.
- Опустошите резервуар: Возьмите контейнер по центру сверху и снизу обоими руками и аккуратно вытащите его.
- Вылейте собранную прибором воду.
- Установите контейнер в прежнее положение. Индикатор заполнения контейнера погаснет.
- Если контейнер не установлен должным образом, индикатор «контейнер заполнен» будет продолжать гореть, и прибор не будет работать.

### **ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:**

- (\*) Имеется только в модели DH 201
- Время работы прибора можно контролировать с помощью кнопки Timer (A2).

### **ВЫКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА:**

- На включенном приборе нажмите кнопку таймера (A2) столько раз, сколько нужно для установки времени, по истечению которого вы хотите, чтобы прибор выключился самостоятельно. Каждое нажатие соответствует 1 ч, до 24 ч.

Выбранное время будет мигать на цифровом дисплее, показывая, что оно задано, и загорится индикатор таймера. Чтобы отменить таймер, нажимайте кнопку таймера (A2) до тех пор, пока на дисплее не отобразится 0.

### **ВКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА:**

При выключенном приборе нажмите кнопку таймера (A2) столько раз, сколько нужно для установки времени, после которого вы хотите, чтобы прибор самостоятельно включился. Каждое нажатие соответствует 1 ч, до 24 ч.

### **КНОПКА ОЧИСТКИ (\*):**

- Нажмите кнопку очистки (A3), чтобы запустить функцию очистки.

### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Остановите работу прибора, используя кнопку on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Уложите кабель в отсек для хранения.
- Закройте крышку.
- вылейте воду из резервуара;
- Очистите прибор.

### **РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:**

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки. (3)

### **ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

## **ОЧИСТКА**

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или

с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.

- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Снимите крышку с фильтром (5) и вытащите фильтр, вымойте его горячей водой с мылом, сполосните, высушите и снова вставьте.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно;

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор не работает	Прибор не подключен к сети	Подключите его к сети
	Горит индикатор заполнения контейнера	Опорожните лоток, снова включите прибор и проверьте правильность установки контейнера
	Температура воздуха ниже 5°C или выше 35°C	Прибор оснащен системой тепловой защиты. Подождите, пока температура воздуха не будет находиться в пределах от 5°C до 35°C.
	Активирована функция таймера	Функция таймера отключена
Осушительная функция не работает, или прибор включается и периодически выключается самостоятельно	Воздушный фильтр забит	Очистите воздушный фильтр
	Прибор находится рядом с источниками тепла	Держите прибор вдали от любого источника тепла
	Воздухозаборники и выпускные отверстия перекрыты	Убедитесь, что воздухозаборники и выпускные отверстия чисты.
Прибор создает много шума.	Прибор наклонен или подвижен	Поставьте прибор на плоскую устойчивую поверхность вдали от вибрации.
	Воздушный фильтр загрязнен	Очистите воздушный фильтр

**ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:**

### ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

- Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

Продукт содержит фторированные газы.

# ROMÂNĂ

## Dezumidificator

DH101 – 10L

DH201 – 20L

### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca TAURUS ALPATEC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

## RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicite.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- În cazul în care conexiunea

la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.

- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale de cablare.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului.
- Înainte de a branșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la priză.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 16 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul electric să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu puneți aparatul acolo unde poate ajunge în lumina directă a soarelui.
- Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu utilizați acest aparat împreună cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care îl

- pornește în mod automat.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
  - Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu folosiți aparatul dacă piesele sau accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

### SERVICE:

- Asigurați-vă că aparatul este servizat numai de personal specializat și că sunt utilizate numai accesorii sau piese de schimb originale pentru înlocuirea celor existente.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

### DESCRIERE

- 1 Carcasa din față
- 2 Capac
- 3 Mâner
- 4 Panou de comandă
- 5 Capac filtru
- 6 Carcasa din spate
- 7 Rezervor
- 8 Roți (\*)
- 9 Cablu de alimentare

- A1 Buton On/Off
- A2 Buton temporizator
- A3 Buton pentru rufe\*
- A4 Buton viteză ventilator (\*)
- A5 Buton SUS
- A6 Buton JOS
- A7 Indicator de umplere a rezervorului
- A8 Afișaj digital
- A9 Indicator dezghețare (\*\*)

(\*) Disponibil doar pentru modelul DH 201

(\*\*) Disponibil doar pentru modelul DH 101

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Deschideți capacul (2).
- Ghidați aparatul pentru a orienta fluxul de aer în direcția dorită.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire/oprire.
- Selectați funcția pe care doriți să o realizeze aparatul.
- Selectați viteza dorită (A4).
- Pentru a evita pornirea în forță a ventilatorului, se recomandă să începeți de la poziția pentru viteză minimă și, după ce se cuplează ventilatorul, să măriți treptat viteza până la poziția dorită.

### NIVEL DE UMIDITATE:

- Când aparatul este pornit, afișajul digital (A8) arată nivelul de umiditate din atmosferă.
- Nivelul de umiditate poate fi schimbat prin apăsarea butonului pentru umiditate ridicată (A5) sau umiditate scăzută (A6), care poate fi setat de la 30% la 90% la intervale de 5%.
- Odată ce umiditatea selectată este atinsă, aparatul se va opri automat.
- Când umiditatea mediului este mai mică de 35%, afișajul digital va arăta „LO”.
- Când umiditatea mediului este mai mare de 95%, afișajul digital va arăta „HI”.

### FUNCȚIA VENTILATORULUI (\*):

- Selectați poziția ventilatorului.
- Selectați viteza de ventilare dorită.

#### **INDICATOR DE UMLERE A REZERVORULUI:**

- Când rezervorul de drenaj este plin, lumina indicatorului de umplere a rezervorului se va aprinde (A7), funcționarea se va opri automat, iar soneria va emite un semnal sonor de 15 ori pentru a alerta utilizatorul că apa trebuie evacuată din rezervorul de drenaj.
- Goliți rezervorul de apă: Țineți centrul superior și inferior al rezervorului de apă cu ambele mâini și trageți-l ușor în afară.
- Evacuați apa colectată.
- Aduceți rezervorul de apă la poziția inițială. Indicatorul de umplere a rezervorului se va stinge.
- Dacă rezervorul nu este poziționat corespunzător, senzorul pentru „rezervor plin” va fi în continuare activat, iar dezumidificatorul nu va funcționa.

#### **FUNCȚIE TEMPORIZATOR:**

- (\*) Disponibil doar pentru modelul DH 201
- Timpul de funcționare al aparatului poate fi controlat prin butonul temporizatorului (A2)
- Oprire cu ajutorul temporizatorului:
- Cu aparatul în funcțiune, apăsați butonul temporizatorului (A2) de câte ori este necesar pentru a seta timpul după care doriți ca aparatul să se oprească. Fiecare apăsare corespunde unei ore, până la 24 de ore.
- Timpul selectat va clipi pe ecran pentru a indica faptul că a fost setat, iar lumina temporizatorului se va aprinde. Pentru a anula temporizatorul, apăsați butonul temporizatorului (A2) până când afișajul arată 0.
- Pornire cu ajutorul temporizatorului:
- Cu aparatul oprit, apăsați butonul temporizatorului (A2) de câte ori este necesar pentru a seta timpul după care doriți ca aparatul să pornească. Fiecare apăsare corespunde cu unei ore, până la 24 de ore.

#### **FUNCȚIA PENTRU RUFЕ (\*):**

- Apăsați butonul pentru rufe (A3) pentru funcția pentru rufe.

#### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:**

- Opriți aparatul cu ajutorul butonului on/off.
- Scoateți aparatul din priză.
- Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.
- Închideți capacul.
- Scoaterea apei din rezervorul de apă.
- Curățați aparatul.

#### **MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:**

- Acest aparat are un mâner pe partea superioară a corpului, care facilitează transportul confortabil. (3)

#### **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

#### **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Îndepărtați capacul filtrului (5) și îndepărtați filtrul trăgându-l, curățați-l cu apă caldă cu săpun, clătiți-l și puneți-l înapoi.

#### **ANOMALII ȘI REPARAȚII**

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIA
Aparatul nu funcționează	Aparatul nu este conectat	Conectați-l
	Indicatorul de umplere a rezervorului se aprinde	Goliți tava și porniți aparatul din nou sau verificați dacă rezervorul este introdus corect
	Temperatura aerului este mai mică de 5 °C sau mai mare de 35 °C	Aparatul are un sistem de protecție termică. Așteptați ca temperatura aerului să fie între 5 °C și 35 °C.
	Funcția temporizatorului este activată	Dezactivați funcția temporizatorului
Caracteristica de dezumidificare nu funcționează sau aparatul se aprinde și se închide periodic	Filtrul de aer este obstrucționat	Curățați filtrul de aer
	Aparatul este aproape de o sursă de căldură	Țineți aparatul departe de orice sursă de căldură
	Orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt obstrucționate	Asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt curate.
Aparatul face mult zgomot	Aparatul este înclinat sau instabil	Așezați aparatul pe o suprafață plată, stabilă, departe de orice vibrație.
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer

**PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:**

**ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI**

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, vă rugăm să utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol se referă la faptul că, atunci când doriți să aruncați produsul după finalizarea duratei sale de viață, trebuie să îl debarasați la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic. Produsul conține gaze fluorurate.

## Български

### Обезвлажнител

DH101 – 10L

DH201 – 20L

#### Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

### СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Уредът не може да бъде почистван или да му бъде

извършвана поддръжка от деца единствено под надзора възрастен човек.

- В случаите на повреден хранващ кабел, същият следва да се подмени. При такъв случай, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- Моля, инсталирайте уреда съгласно действащите във Вашата страна норми за окабеляване.
- Моля, оставете 20 см. разстояние между уреда и стените или други препятствия.
- Не покривайте и не запушвайте уреда отстрани, оставете около него най-малко 20 см разстояние.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 16 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не прерязвайте или прегъвайте хранващия кабел.



- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, това повишава опасността от електрически удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
- Не поставяйте уреда на места, където може да попадне под пряко въздействие на слънчева светлина.
- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- **ВНИМАНИЕ!** С цел да избегнете опасни ситуации поради нежелано връщане в изходно положение на термичната защита, не захранвайте уреда чрез външни превключватели, като например програматори, нито го свързвайте към електрическа верига, включвана и изключвана редовно от компанията за снабдяване с електроенергия.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.

#### **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени аксесоари и филтри .
- Не използвайте уреда с дефектни аксесоари. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или

промишлена употреба.

- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.

#### **СЕРВИЗ:**

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## **ОПИСАНИЕ**

- 1 Преден капак
- 2 Капак
- 3 Ръкохватка
- 4 Контролно табло
- 5 Капак на филтъра
- 6 Задна част
- 7 Резервоар
- 8 Колела (\*)
- 9 Захранващ кабел

- A1 Прекъсвач за вкл./изкл
- A2 Бутон на темпоризатора
- A3 Бутон за сушене (\*)
- A4 Бутон за скоростта на вентилатора (\*)
- A5 Бутон за увеличаване
- A6 Бутон за намаляване
- A7 Индикатор за пълен резервоар
- A8 Дигитален екран
- A9 Индикатор за размразяване (\*\*)

(\*) На разположение единствено при модел DN 201

(\*) На разположение единствено при модел DN 101

## **НАЧИН НА УПОТРЕБА ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.

#### **УПОТРЕБА:**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Отворете капак (2)
- Насочете уреда, за да ориентирате течението

на въздуха в желаната от Вас посока.

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Изберете функцията, която искате да осъществите уреда.
- Изберете желаната от Вас скорост (A4) (\*).
- С цел избягване рязкото включване на вентилатора, препоръчва се да се започне от най-ниската скорост и, веднъж след като вентилаторът се е задействал, постепенно да се увеличав скоростта.

#### **СТЕПЕН НА ВЛАЖНОСТ:**

- При включване на уреда, дигиталният екран (A8) показва степента на атмосферна влажност.
- Степента на влажност може да се променя, като се натисне бутон "Up Humidity" (A5) "Down Humidity" (A6) и може да се наглася от 30% до 90% на интервали от 5%.
- След достигане на избраната влажност, уредът ще се изключи автоматично.
- При околна влажност по-ниска от 35%, на дигиталния екран ще се изпише "LO".
- При околна влажност, надвишаваща 95%, на дигиталния екран ще се изпише "HI".

#### **ФУНКЦИЯ "ВЕНТИЛАТОР"(\*)**

- За избиране на желаната скорост на вентилатора, натиснете бутона за вентилатор (A4)
- Изберете желаната скорост на вентилация.

#### **ИНДИКАТОР ЗА ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР:**

- При пълен дренажен резервоар, включва се индикаторът за пълнене на резервоара (A7), тази операция спира и зумерът се задейства 15 пъти с цел да извести потребителя, че водата следва да се излее от дненажния резервоар.
- Изпразнете контейнера за вода Придържайте с две ръце горния и долния център на резервоара и внимателно го изтеглете.
- Излейте водата от резервоара.
- Върнете резервоара за вода в естественото му положение. Индикаторът за пълен резервоар ще изгасне.
- В случай, че резервоара не е поставен правилно, индикаторът "пълен резервоар" ще продължава да свети, а обезвлажителят няма да работи.

#### **ФУНКЦИЯ ТАЙМЕР(\*):**

- Тази функция Ви позволява да управлявате времето на работа на уреда.
- Изключване с темпоризатор
- При работещ уред, натиснете бутона на темпоризатора (A2) колкото пъти е необходимо за нагласяване на времето, след изтичането на което желаете уредът да се изключи. От 1 час до 24 часа.
- Избраният час ще трепти на екрана, с което указва, че часът е нагласен. За изключване на темпоризатора, натиснете бутона на темпоризатора (A2), докато на екран се изпише "O".
- Включване с темпоризатор
- При изключен уред натиснете бутона на темпоризатора (A2) колкото пъти е необходимо, за да зададете времето, след изтичането на което желаете уредът да се включи. От 1 час до 24 часа.

#### **ФУНКЦИЯ "СУШЕНЕ НА ДРЕХИ"(\*):**

- Натиснете

#### **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Затворете капака.
- Излейте водата от резервоара.
- Почистете уреда.

#### **РЪКОХВАТКА/И ЗА ПРЕНАСЯНЕ:**

- Този уред е снабден в горната си част с ръкохватка за лесно и удобно пренасяне (3).

#### **МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

#### **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.

- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Отстранете капака на филтъра (5) и

изтеглете филтъра. Почистете го с топла сапунена вода, изплакнете го, изсушете го и го върнете на мястото му.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА
Уредът не работи	Не е включен	Включете го
	Светлинният индикатор за пълен резервоар не светва.	Изпразнете резервоара и проверете, дали е нагласен добре.
	Околната температура е по-ниска от 5°C и по-висока от 35°C.	Уредът разполага с термозащита. Изчакайте температурата да се установи в диапазона между 5°C и 35°C.
	Темпоризаторът е задействан	Деактивирайте темпоризатора
Функцията "обезвлажняване" не работи или уредът периодично се самоизключва	Запушен въздушен филтър	Почистете филтъра
	Изделията се намира прекалено близко до топлинен източник	Отстранете изделието от топлинни източници
Уредът издава силен шум	Въздушните входове и изходите са задръстени	Почистете ги
	Уредът е опрян на нещо или не е поставен устойчиво	Поставете го върху равна повърхност, която да не вибрира
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете филтъра

### ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието няма налични концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Изделието съдържа флуоризини газове.

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الجهاز لا يعمل	غير موصول القابض	أوصل القابض
	يضيء مؤشر امتلاء الخزان	أفرغ الخزان وتأكد من تركيبه بالشكل الصحيح
	تكون درجة الحرارة المحيطة أقل من ٥ درجات مئوية و ٥٣ درجة مئوية	يحتوي الجهاز على حامي حراري. انتظر حتى تكون درجة الحرارة أعلى من ٥ درجات مئوية أو أقل من ٥٣ درجة مئوية.
وظيفة مزيل الرطوبة لا تعمل أو الجهاز يفصل تلقائياً بشكل دوري	يكون المؤقت مشغولاً	قم بتعطيل المؤشر
	يكون مرشح الهواء مسدوداً	نظف المرشح
	يكون المنتج قريباً جداً من مصدر حرارة	أبعد المنتج عن مصادر الحرارة
يعمل الجهاز ضوءاً كبيرة	تكون مداخل ومخارج الهواء مسدودة	نظفها
	يدعم الجهاز أو يكون غير مستقر	ضعه على سطح مستو ودون اهتزازات
	يكون مرشح الهواء وسخناً	نظف المرشح

لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد. يخلو هذا المنتج من تركيبات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EWE).



يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/٥٢/٤١٠٢ للمجهود المنخفض، وتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه CE/٥٢١/٩٠٢ حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

يحتوي المنتج على غازات مفلورة.

#### مؤشر الخزان ممتلئ:

عندما يمتلئ خزان الصرف، يضيء مؤشر امتلاء الخزان (٧٨)، وتتوقف العملية تلقائياً وترن صفارة ٥١ مرة لتنبئه المستخدم بأنه يجب تفريغ الماء من خزان الصرف. تفريغ الخزان من الماء: أمسك المركز الأعلى والأسفل من خزان الماء بكلتا يديك وانزعه بلطف. قم بإزالة الماء من الخزان. أرجع خزان الماء إلى موضعه الأصلي. سينطفئ مؤشر امتلاء الخزان. إذا لم يتم وضع الخزان بالشكل الصحيح، فإن مؤشر "امتلاء الخزان" سوف يستمر مشتغلاً ولن يعمل مزبل الرطوبة.

#### وظيفة المؤقت (\*):

يمكنك التحكم في وقت تشغيل الجهاز. - إطفاء مع المؤقت مع الجهاز في وضع التشغيل، اضغط على زر المؤقت (٢٨) عدة مرات حسب الضرورة لضبط الوقت الذي ترغب أن ينطفئ الجهاز بعده. من ١ ساعة إلى ٤٢ ساعة. سيرمش الوقت المحدد على الشاشة للإشارة إلى أنه قد تم ضبطه. لإلغاء المؤقت، اضغط على زر المؤقت (٢٨) حتى يظهر على الشاشة . - تشغيل مع المؤقت مع الجهاز مطفأ، اضغط على زر المؤقت (٢٨) عدة مرات حسب الضرورة لضبط الوقت الذي ترغب أن يشتغل جهاز بعده. من ١ ساعة إلى ٤٢ ساعة.

#### وظيفة تجفيف الملابس (\*):

اضغط على زر التجفيف (٣٨) لغرض وظيفة تجفيف الملابس.

#### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

أغلق الغطاء.

قم بإزالة ماء الخزان.

نظف الجهاز.

#### مقبض/مقابض النقل:

تم تجهيز هذا الجهاز بمقبض في جزئه العلوي لتسهيل وراحة حمله (٣).

#### واقي حراري للسلامة:

تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.

إذا فصل الجهاز من تلقاء نفسه ولا يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

#### التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

قم بإزالة غطاء المرشح (٥) وانزع المرشح بسحبه، نظفه بالماء الساخن والصابون، واشطفه وجففه وضعه من جديد.

#### أمور غير عادية والتصليح

في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

الخدمة:

تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية. إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

## الوصف

١	الغطاء الأمامي
٢	الغطاء
٣	المقبض
٤	لوحة تحكم
٥	غطاء المصفاة
٦	الغطاء الخلفي
٧	الخزان
٨	العجلات (*)
٩	سلك الطاقة
١٨	زر تشغيل / إطفاء
٢٨	زر مؤقت
٣٨	زر تنظيف (*)
٤٨	زر سرعة المروحة (*)
٥٨	زر أكثر
٦٨	زر أقل
٧٨	مؤشر الخزان مملوء
٨٨	شاشة رقمية
٩٨	مؤشر إذابة التجمد (**)

(\*) فقط متوفر في الطراز HD ١٠٢

(\*\*) فقط متوفر في الطراز HD ١٠١

## طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.

الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.

أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

افتح الغطاء (٢).

قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء إلى الاتجاه المطلوب.

شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.

اختر الوظيفة المطلوبة التي يقوم بها الجهاز.

حدد السرعة المطلوبة (٤٨) (\*).

لتجنب التشغيل الشعواء للمروحة، فإنه ينصح البدء بوضع السرعة الأدنى، وبعد أن تشتغل المروحة، قم بزيادة السرعة تدريجياً إلى الوضع المطلوب.

مستوى الرطوبة:

عندما يشتغل الجهاز، تعرض الشاشة الرقمية (٨٨) مستوى الرطوبة في الجو.

يمكن تغيير مستوى الرطوبة عن طريق الضغط على زر أعلى رطوبة ytidimuH pU (٥٨) أو أسفل رطوبة ytidimuH nwoD (٦٨) ويمكن الضبط من ٠.٣٪ إلى ٠.٩٪ في فترات متقطعة من ٥٪.

بعد بلوغ الرطوبة المحددة، سينطفئ الجهاز تلقائياً.

عندما تكون الرطوبة المحيطة أقل من ٥٣٪، ستعرض الشاشة الرقمية "OL".

عندما تكون الرطوبة المحيطة أعلى من ٥٩٪، ستعرض الشاشة الرقمية "IH".

وظيفة المروحة (\*)

اضغط على زر المروحة (٤٨) لتحديد سرعة المروحة المطلوبة.

حدد سرعة المروحة المطلوبة.

## مزيل الرطوبة

DH101 – 10L

DH201 – 20L

عزيري الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية تاوروس أباتيك.  
وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع يتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك.

ثبت الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الوطنية.

اترك مسافة ٠٢ سم بين الجدران أو غيرها من الحواجز والجهاز. لا تغطي ولا تسد جوانب الجهاز، واترك مسافة لا تقل عن ٠٢ سم حول الجهاز.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٦٦ أمبير.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تقطع ولا تثني سلك الطاقة.

لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تلمس قابس التوصيل ويديك ميلتين.

لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.

لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن تصله أشعة الشمس مباشرة.

يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.

تحذير: من أجل تجنب حدوث خطر بسبب إعادة تسليح غير مرغوب من الواقي الحراري، فلا يجب توصيل الجهاز بالطاقة من خلال جهاز مفتاح خارجي، مثل مبرمج، أو توصيله إلى

دائرة تشغيل أو تنطفئ بانتظام من خلال شركة توزيع الطاقة الكهربائية.

لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

## الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.

استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.

لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

Mod.: DH101

Chemical name of gas / Quantity: R134A / 0,065kg

Global warming potential (GWP) of gas: 1430

Tones of CO2 equivalent: 0.09295 T

Mod.: DH201

Chemical name of gas / Quantity: R134A / 0,25kg

Global warming potential (GWP) of gas: 1430

Tones of CO2 equivalent: 0.3575 T

<b>ES</b>	El producto contiene gases-F
<b>EN</b>	The product contains F-gases
<b>FR</b>	Le produit contenant des gaz fluorés
<b>DE</b>	Das Produkt enthält F-Gase.
<b>IT</b>	Il prodotto contiene gas-F
<b>PT</b>	O produto contém gases-F.
<b>NL</b>	Het product bevat F-gassen
<b>PL</b>	Produkt zawiera F-gazy
<b>EL</b>	Το προϊόν περιέχει φθωριωμένα αέρια
<b>RU</b>	Продукт содержит фторсодержащие газы
<b>RO</b>	Produsul conține gaze F
<b>BG</b>	Продуктът съдържа F-газове
<b>AR</b>	يحتوي المنتج على غازات مفلورة

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n

E 25790 Oliana

Spain